

## 2 TESALONICENSES

### Biek numiim hēsap Pabloou

### Tesalónicapienag p'ã deepłitarr

**K'aiú p'ãjĩ maimua chijã k'λλn hat'eeta p'ãjĩ.** Chamag hēudeem cartajã Pabloouta p'ãjim hĩchab Tesalónicapien hat'ee. Mag nacharam hēsap deepłitarr k'ur dłrrλλ haadēm hee hagt'a hamachdēu hłk'a nλm gaaimua dau haug wau nλm hanλmjã hichdēu hūr sїejim haajem. Mag nλm dłi hirua hūrurwai hāaur k'λλnau hajappai k'augba naajim haajem, mag maach Pör Jesucristo deeu hich chognaan dłi hichta chi Pörk'a bēewi hichdēu higbaju k'λλnag warre hamach k'ĩircha jaaubarm hed chi hłk'a nλm k'λλn dłijã jāga haju (1:8-9). Mag wir haig hamach k'apeenaupai hamach dau haug wau naawai hāaur k'λλnau k'ĩirjuawai ya hag hed pabaichēmpii naajim haajem. Maguata Hēwandamau juau k'ãijã ham dłi jāgpi sim haajeejim hanλm. Hamachdēu mag k'ĩirju nλm gaaimua hāaur k'λλn chará ya p'idk'ajã p'idk'aba naajim hanaabá, heeu dēgölp Jesús barbaicheewai sїi hamach p'it'ur hatarrdam werpλaju hawi.

**K'an jawaagta p'ãjĩ.** Pabloou hamag mag hēsap p'ãnaa deepłitarran hamag, jāgwiata mag chik'amnau dau haug waupi nλmjã hāwat wēnarrá ha jaaunaa Hēwandamau mag durr hi hagk'abarm hedjã jāga haju ha jaaupāaig hajim. Pabloou nacha hamag jaaujim, k'ant'eeta Hēwandamau hich chaain hλdλraa dau haug waupiejē chik'amnaan

jua machgau. Hi hiek jãg Cristo hiek hãk'a durrum gaaimua dau hap'ΛΛ haajerr jũrr hich Hẽwandamauta ham hich haar p'ẽ hauju haajem (1:5). Hajapcharan hich Cristo pierrwaita hich gaaimua dau hap'ΛΛ haajerr k'ΛΛn k'ĩir meeupiwi, jũrr mag hi higar durrarr k'ΛΛn dãi k'aigba haajerr k'ΛΛn gaai hirua jua k'Λabaju (1:6-7). Maimua hĩchab hamag k'ap hamk'ĩir hajap'a jaaupãijim, hagt'a Cristo bẽewi mag hich hiek hisegtarr k'ΛΛn gaai mas haju hed k'aba sim (cap. 2).

### *Salud*

<sup>1</sup> MΛch Pabloouta Silvano dãi Timoteopa hãba nΛmua mΛg hẽsap p'ã deepãi chirΛm pãar Tesalónica p'õbõr hee Cristo gaaimua maach k'odk'a nΛm k'ΛΛnag. Mua k'ap'Λ chirΛm, pãar chadcha Hẽwandam chi Haai gaai hubΛ t'ierrk'anaa hĩchab maach Põr Jesucristo dãijã hubΛ nΛm.

<sup>2</sup> Marau Hẽwandam chi Hayag jẽeunaa maach Põr Jesucristoogjã jẽeu nΛm, pãar hãuu wai nΛm dãi hĩchab k'õinaa wai wẽnΛrramk'ĩir.

### *Cristo bẽewai pekau paraam k'ΛΛn gaai Hẽwandamau mas haju*

<sup>3</sup> K'odamnaa, pãrau pãachdẽu hãk'a nΛm hiekta chadcha warag hogdΛba hãk'anaa haguata nem jua t'eeg paauk'amam dãi wir haig pãach k'apeenjã waragta daupii paauk'amaawai, chadcha pãar gaaimua marau Hẽwandamag hãu hajim haju haai nΛm.

<sup>4</sup> Pãach jãg durrum gaaimua chadcha maachdẽujã mΛg maach Hẽwandam hiek hãk'a nΛnΛidΛmpierr wẽnΛrrΛmua pãar hẽugar wajap'a

hig hiy<sup>ΛΛ</sup> haajem. ¿K'an jǎgwi? Jǎg hōrau pǎach d<sup>Λi</sup> k'aigba pǎach hēudee hēk'abaadēp'Λmjǎ magΛm higba k'īir t'ūu hāwat durraawaima.

<sup>5</sup> Pǎar jǎg p'it'urg hāwat durrum paar, Hēwandam t'umaam k'ΛΛn d<sup>Λi</sup> nem hagchata waaujeewai, pǎar hirua hich haar hōbērju hayaa hapiju. Mag hi gaaimua maagjerr paar pǎar d<sup>Λi</sup> mag h<sup>Λu</sup> hawiajǎ, hābmuajǎ pōd Hēwandamau pǎar d<sup>Λi</sup> jǎgbaju haai sim haju k'aba sim.

<sup>6</sup> Jōoi t'umaam k'ΛΛn d<sup>Λi</sup> mag nem hagcha waaujeewaita jǎg pǎar dau haug wau nΛm k'ΛΛn d<sup>Λijǎ</sup> hirua hīchab hich hagjō ham hap'ΛΛ hapiju.

<sup>7</sup> Magnaa pǎach chí dau hap'ΛΛ durrum k'ΛΛnta mΛg hatag maach Pōr Jesús sīi hōtdau huu t'ΛnΛm hee hich chognaan chí jua t'ierrnaan d<sup>Λi</sup> hǎgt'armua bēewai maach t'um hāba jua hīipiju.

<sup>8</sup> Mag hi hurum hedan har hōrau hich higmap'a haajerr k'ΛΛn d<sup>Λi</sup> maach Pōr Jesuu hōor peerdΛ haaujem hiek jaauwaijǎ hasekasmāp'a haajerr k'ΛΛn gaai mas deenta hurum.

<sup>9</sup> Mak'ΛΛnan sīi hirua bark'ΛΛip<sup>Λi</sup>wia mam hich mag hok'oo nΛisiegau. Magbarm chan tag maach Pōr Jesús k'īir wajaugjǎ hooba, ni hi jua t'eegjǎ hoobaju.

<sup>10</sup> Mag hi pierrwai hi chaain chí hǎk'a durrum t'umaam k'ΛΛnauta hirig hee haju. Maig pǎarjǎ hi d<sup>Λi</sup> naaju, marau pǎachig jaautarr hiek hǎk'atarr haawai.

<sup>11</sup> Maguata marau Hēwandamag pǎar kōit hich jǎg jēeu durraajem, hichdēu pǎrag hich hiek hǎk'api haauwai hichdēu wēnΛrrapim k'ōsi sīerrjō wēnΛrramk'īir. Marau k'ap'Λ nΛm, pǎachdēu chadcha hǎk'a nΛm gaaimua pǎrau dǎrrcha hi hat'ee

nem wajak'am waum k'õsi nΛm. MamΛ mag nem waujũ, hich jua t'eegauta mag pãachdëu hig nΛmjõ hapik'iin hΛu hak'am.

<sup>12</sup> Mag nΛmua pãar gaaimua maach Pör Jesujã t'umaam k'ΛΛnau t'õ hiek'aju. Magbaawai hichdëujã hĩchab maach Hëwandam dΛimua pãach k'ĩrcha hΛu pãar t'õ hiek'aju.

## 2

*Cristo bëeju na woun hãb chi k'aigbam bëeju jaau-tarr*

<sup>1</sup> K'odamnaam, maach Pör Jesucristo pierrwai maachin chadcha hi dΛi nΛisiju. MamΛ mag hi bëeju jaau nΛm gaaimua chan

<sup>2</sup> hoob parhoobam k'ΛΛnag hΛdΛΛr pãach k'ũgurpimiet, Hëwandam hiek hawia pãachig jaau nΛmua, sĩ hõor hijjẽbk'am hũrwia, wa hësapjõm k'ãijã maar hi gaai t'Λwia parhooba pãach haig deepΛi nΛm gaai ya maach Pör Jesucristoon barbaichëm ha jaauwaijã hoob magΛm gaaimua pãach k'ũgurpimiet.

<sup>3</sup> Hãbmua k'ãijã pãachig mag jaauwai maan sëuk'aawaiu. Hich Jesucha bëeju na hichiita woun hãb chi k'aigbam mΛg jëb gaai sĩeichëju. Mag wounauta hõor Hëwandam dΛi meeuk'apiju. MamΛ mΛg hatag paawai Hëwandamau jũrr hi gaaita jua k'Λaba hich mag hi gaai mas wai nΛrraju.

<sup>4</sup> Pari hichta mΛg jëb gaai sĩweran hich mag wounauta Hëwandam higwia nem jaau nΛmjã bΛΛrjã k'õchk'aba ni sĩ hirigjã jëeupimap'a haju. Maguan mawia hichta Haai hi jëeujem degjã jupimaju; mag jupimawia hiita Hëwandamau haju, hichdëupai.

5 ¿Pārau k'īir hee paba nΛ, har mΛ pāar haar chiraawai hich mag hiek mua pāachig jaaujerr?

6 Pārau k'ap'Λ nΛm hīchab, k'aniuta mΛΛgwaiwe hi bēepiba sīi hāba hich bēēju hed haadeewaita hΛdΛraa bēepi nΛ.

7 MΛΛgwaiwejā hōrau nem k'aigbam pōm wau t'ΛnΛm. MamΛ mag hābmua hidēu hi bēepiba t'Λa wai simjō sim chawag k'echeu hat'aawaita warag k'aibag hat'uucha t'ΛnΛisiju.

8 Mag hidēu hΛdΛraa hich bēepibaawain chadau mag woun chi k'aigbam bēewi sīeichēju; mamΛ par mag k'aibag sīewiajā maach Pōr Jesuu, sīi p'uasirbapāimjō, hich hooimΛgau hich jua t'eeg dāimua warre t'ōopāiju.

9 Mag woun chi k'aigbam bēējuun, mepeer jua t'eeg dāita bēēju. Mag simua haawai chi meperau hi juag hooju, hag na hōrau nem hooba haajempa hōor dauderraa waumamk'īir; mamΛ mag wau-mamΛn sīi hōor k'ūguraagpaiu.

10 Magbaadēm habarmΛn, har pōd peerdΛba hawia Hēwandamau hisegju k'ΛΛnan hichdēu k'ūgurm haig nem parhooba waumamua k'ūgurmaju, chadcharam hiek hamachig jaautarrjā warag higba ni hāk'ajā hāk'aba hawia maach Pōr Jesuug hΛdΛΛr hamach peerdΛpiba harr haawai.

11 Mag gaaimua hich Hēwandamaujā hīchab hΛdΛraa mag nem chad k'abamΛg ham k'ūgurpimaju, magΛmta chadam hiekjō hāk'amamk'īir;

12 magbaawai hīchab magΛm gaaimua hamach k'ōchagpierr nem k'aigbamta waum k'ōchgau chadam hiekta hāk'aba harr gaaimua jūrr hich Hēwandamauta ham gaai mas haímΛ mas haag.

*Hēwandamau hich hat'ee peerdΛ hawaag jΛr hautarr k'ΛΛn*

<sup>13</sup> K'odamnaän maach Pör Jesuu k'a k'ōsim k'ΛΛn, hichiita marau pāar gaaimua Hēwandamag hΛu hajim haju haai nΛm. ¿K'an jāgwí? Pāachta jāig Tesalónica p'ōbör hee chi nacha Hēwandamau jΛr hautarr k'ΛΛn haawaima. Magnaa hīchab hich Hēwandam Hak'aar maachig nem wajaap'a waupiejem dΛimua pāachdēu hΛk'atarr gaaimuapa pāachta nacha peerdΛwi naawaima.

<sup>14</sup> Magaag hat'eeta Hēwandamau hōor peerdΛ haaujem hiek marau jaau wēnΛrrΛm gaaimua Hēwandamau pāar hich dēnk'a haujim, mΛg hatag pawiajā maach Pör Jesucristo hajaug hich mag hoo wēnΛrramk'īir.

<sup>15</sup> Magau k'odamnaän, Hēwandam hiek k'īirchajā marau jaaunaa sīi hēsap p'ā deepīi nΛm gaaijā pāachig jaautarr chan hoob k'īir hok'oomiet. K'īir hok'ooju k'āai pārau warag hag gaaita hubΛ t'īerrk'a nΛisit.

<sup>16-17</sup> Maraun, hich maach Pör Jesucristoouchata maach Hēwandam chi Haai dΛimua pāar k'īir jāsenk'anaa pāar juag hoopim k'ōsi nΛm, pārau nem jaaunaa nem wau nΛm t'um wajaap'ata hōbēbēr hamk'īir. Hich Hēwandamauta maach k'ōsi k'īir jāsenk'ajim, hich mag wēnΛrrΛmua hich dΛi hogdΛba nΛisijujā k'ap hamk'īir.

### 3

*Pabloou hich k'apeen dΛimua hamach kōit jēeupi narr*

<sup>1</sup> K'odamnaän, hābmiecha paawai marau pārag maar kōit jēeubat hanΛm, mag gaaimua pāach

hee harrjō maach Pör Jesuu hōor peerd<sub>Λ</sub> haau-  
jem hiekta jōpcha durрпиerr haaid<sub>Λ</sub>baadee hōraujā  
h<sub>Λ</sub>k'am k'ōsi hamach t'āraucha h<sub>Λ</sub>k'amk'īir.

<sup>2</sup> Pārau k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m, t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>nau chan  
Hēwandam hiek hogd<sub>Λ</sub>ba h<sub>Λ</sub>k'aba haajem.  
Maagwai jēeunaat, hōor k'aibag sīsid<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>n jua  
heemuajā h<sub>Λ</sub>u maar peerd<sub>Λ</sub>mk'īir.

<sup>3</sup> Mam<sub>Λ</sub> hich maach Pör Jesucristoou hich gar-  
mua chan maach k'a hogd<sub>Λ</sub>ba sīerraawai pāar hirua  
hich d<sub>Λ</sub>i hub<sub>Λ</sub> wai sīēnaa mag k'aibagk'am k'<sub>ΛΛ</sub>n jua  
hee burrpimaugaujā pāar t'<sub>Λ</sub>a wai n<sub>Λ</sub>rraju.

<sup>4</sup> Pāar chadcha maach Pör Jesucristo d<sub>Λ</sub>ita  
wēn<sub>Λ</sub>rraawai marau k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m, pārau marau  
nem jaau n<sub>Λ</sub>m hipierr nem waunaa m<sub>Λ</sub>g hatagjā  
hich jāg wau n<sub>Λ</sub>isiju.

<sup>5</sup> Mag pārau maach hipierraa haju k'ap'<sub>Λ</sub> naab  
mam<sub>Λ</sub>, warag Hēwandamag jēeu n<sub>Λ</sub>m, hich jāg  
hichdēujā maach k'ōsi harrjō pāragjā warag wir  
haig pāach hagdaujō daupiicha hamk'īir. Magnaa  
hīchab maach Pör Jesucristo juapaata pārag deepi  
jēeu n<sub>Λ</sub>m, chik'am jua machgau pāach dau hap'<sub>ΛΛ</sub>  
hawiajā hich dēnjō hāwatamk'īir.

### *P'idk'amap'am k'ai t'achjā k'ōbaju haai sim*

<sup>6</sup> K'odamnaan, maach Pör Jesucristo hiekta  
maach hiek gaai t'<sub>Λ</sub>wi marau pārag jaaum hig  
n<sub>Λ</sub>m: Har hōor pāach hee sīi hamach k'ōchagpierr  
ham k'ōchgau p'idk'amap'anaa marau pāachig nem  
wajap'a jaautarr chaur n<sub>Λ</sub>rrjēem k'<sub>ΛΛ</sub>n d<sub>Λ</sub>i hoob  
k'apeerk'amiet.

<sup>7</sup> Pārau k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m jāga maar pāar hee wēn<sub>Λ</sub>rrajī.  
Maar mag sīi parhooba maachdēu hampierr  
wēn<sub>Λ</sub>rraba harr haawai pārau pāachdēujā k'ap'<sub>Λ</sub>

nΛm, k'anjöm nemta pãrau maar jua hoowia hagjö  
 maar dënjö wauju haai nΛ.

<sup>8</sup> Maar chan mag sïi p'idk'ajã p'idk'aba hõor  
 higaau par t'ach k'õba haajeejim. Hante hi-  
 wiir hãbmua k'ãijã maar jãhogam k'õchgauta hichpa  
 k'õjudam chuk'u chirajim ham hugua, k'ajeeu dur-  
 rum hãba, maran hedaram magwe p'idk'aajeejim  
 maach bidam hat'ee.

<sup>9</sup> Maar mag p'idk'a wënarrrarr chan mag maach  
 wënarrrΛm paar pãrau marag sïi par t'ach k'õpiju  
 haai k'aba naawaijã k'aba, maach mag p'idk'a  
 nΛm hoowi maachjö p'idk'amk'ïirta maar jãg  
 wënarrrajim.

<sup>10</sup> Maach jam pãar dïi naat'uurwai marau pãrag  
 hiek'a pΛajim. Mag hiek mΛg hajim: “Pãar hee hãb  
 k'ãijã p'idk'amap'a sim k'ai, magan t'achjã k'õbaju  
 haai sim.” Ma hajim marau pãrag jaau pΛatarr.

<sup>11</sup> Pari magtarrrta marau maumua hũurwai hãaur  
 k'ΛΛn mag sïi p'idk'ajã p'idk'aba, parta naajem  
 hanΛm.

<sup>12</sup> Har mag bΛΛrjã nem waujujã chuk'u nΛm  
 k'ΛΛnag marau, “Sïi par naaju k'ãai p'idk'abat”  
 hanΛm “pãach bi hat'ee.” Maach Põr Jesucristo  
 hiekta hi himeerba marau mag jaaupïi nΛm.

<sup>13</sup> K'odamnaan, nem wajak'a wau nΛm gaaimua  
 chan hoob pãrau k'ajeeu nΛm hawia tag nem  
 waubam hamiet.

<sup>14</sup> MΛg marau pãrag p'ã deepïi nΛm hiekta  
 hãbmua k'ãijã hasekasmep'a sim k'ai, magan mag  
 wounan warre t'umaam k'ΛΛnag hich mag sim  
 k'ak'apdõ hapinaa hoob hi dïi k'apeerk'amiet,  
 hich dïi magbaawai deeu k'ïir naauwia deeu  
 hewag k'ïirjumk'ïir.



15 Mam<sub>Λ</sub> magwia k'ãijã hoob hi dãi hiekk'õr paraa n<sub>Λ</sub>mjö hi hoomap'a hamiet. Magju k'ãai hagt'a pãach k'odk'a siewai sõi hi wawibat.

*Pabloou chi hãk'a durrum k'<sub>ΛΛ</sub>n kõiit Hẽwandamag jẽeutarr*

16 Maach Põr Jesús maach k'õinaa hapiejem<sub>Λ</sub>gta pãar kõiit jẽeu chir<sub>Λ</sub>m, pãar wẽn<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>mpierr hichdẽuta pãar k'õinaa wai n<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>ramk'ĩir. Hichchata hich mag pãar dãi siewim k'õsi chir<sub>Λ</sub>m.

17 M<sub>Λ</sub>ch Pabloouchata m<sub>Λ</sub>ch juadamaucha pãrag m<sub>Λ</sub>g hãbmiem saluddam p'ãnaa deep<sub>Λ</sub>i chir<sub>Λ</sub>m. M<sub>Λ</sub>ch hẽsap p'ãapierr hich jãg m<sub>Λ</sub>chdẽucha m<sub>Λ</sub>ch t'ãr firmaapãaijem, chadcha m<sub>Λ</sub>chdẽuchata deep<sub>Λ</sub>i chir<sub>Λ</sub>m k'ap hamk'ĩir.

18 Maach Põr Jesucristoogta pãar kõiit jẽeu chi-raajem, hichdẽuta pãrau nemdam hig n<sub>Λ</sub>m t'umaa dedee hamk'ĩir.

M<sub>Λ</sub>gdampai hajim pãrag jaaup<sub>Λ</sub>im hig chirarr. Hayoo keena,

Pablo

## **Hẽwandam Hiek New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Woun Meu

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f